



✧直航長春·冬日雪之國度✧

**哈爾濱國際冰雪節(冰雪大世界)、松花江冬捕、**

**【2017全新】湯合宮溫泉、伏爾加莊園4天團 CCHBN04X**

**瀋陽故宮、吉林(霧凇樹掛)、長春(淨月潭滑雪、淨月雪世界賞雪雕)8天團 CCHBN08X**

**行程特點：**

- 【直航系列】長春來回，早機去晚機返
- 【冬日溫泉】安排到訪2017年全新湯合宮嘆日式溫泉。
- 【豪華住宿】除吉林外全程入住《國際品牌》五星級標準酒店，更重本安排2晚於住宿之酒店內享用晚膳，更顯尊貴。
- 【重本安排】保證連續2晚入住哈爾濱國際品牌五星級標準酒店，更多時間逗留雪之城市，體驗不一樣的雪都

**第19屆哈爾濱  
【冰雪大世界】  
(包昂貴門票)**

擁有世界最大的冰雪主題遊樂園美譽，每年展出過千件冰雕作品、可暢玩30餘項的冰雪活動。園內有國際水準的冰雪賽事、競技體驗、地域風情冰雪展等。



**冬日浪漫俄羅斯風情  
伏爾加莊園**

- 冬天的莊園內白茫茫的各式圓頂或尖頂的俄式建築，令每一處也充滿著迷人的異域風情，仿如置身於北歐的童話世界。
- 【冰雪玩樂】冬季的莊園是一個天然冰雪樂園，安排越野滑雪(連雪具)及暢玩高山雪圈一次或城堡滑雪1小時。



**松花江冬捕  
重本包玩冰上單車、  
冰爬犁、雪圈等活動**

所謂冬捕，即冬季冰上捕魚，是北方漁獵文化的一大特色。這種奇特的捕魚方式，已經延續千年至今。



**2017年全新開幕，日式風格~湯合宮溫泉**

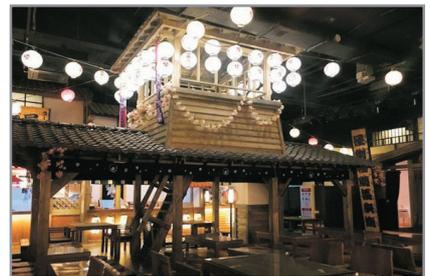
裝潢仿照傳統日式風格，清雅古樸。設有碳酸湯池、露天湯池、美肌湯池、按摩湯池、純泉湯池等6種不同風格的湯池。由地下2000米深沉積岩層中引出的偏矽酸型溫泉水，具有軟化皮膚角質、抗衰老等功效。這裡更採用日本一流的溫泉淨水處理設備，並嚴格遵循國際水質管理基準，泡得更安心！除了泡溫泉外，另設有汗蒸、降雪屋、岩盤浴，亦不妨到齊聚各國美食的夢回大唐國際美食街，除了吃喝外，這裡還是一個拍照的好地方！



湯合宮溫泉



湯合宮溫泉



湯合宮溫泉



**Day 1** 香港→長春—孔子文化園—偽滿八大部(車遊)

**Day 2** 長春—哈爾濱—松花江冬捕(觀賞冬捕表演、任玩冰上單車、冰爬犁、雪圈)<sup>(註7)</sup>—伏爾加莊園(三隻熊樂園、俄羅斯套娃手工坊、俄式麵包坊、【重本安排：越野滑雪(連雪具)及暢玩高山雪圈(1次)或城堡滑雪(1小時)<sup>(註8)</sup>】、巴甫洛夫城堡、普希金沙龍)  
\*長春往哈爾濱車程約3.5小時(高速公路)

**Day 3** 哈爾濱—中央大街—防洪紀念塔—斯大林公園—百年中東鐵路橋—火車主題廣場—聖索菲亞大教堂廣場—2017年全新開幕~湯合宮溫泉(包享用6種不同風格的湯池及汗蒸、岩盤浴、降雪屋等設施，細意預留3小時悠閒享受)<sup>#</sup>—松花江冰雪大世界(包入場)(如因天氣原因而未能開放，則改為參觀極地館)  
~聖索菲亞大教堂：不僅是中國，更是遠東區最宏偉的拜占庭式東正教堂，已有100多年歷史，於97年完成重新維修工程後，猶如屹立於市中心的閃亮明珠  
~中東鐵路橋：中東鐵路即「中國東方鐵路」，於19世紀末於清、俄簽訂〈中俄密約〉後修築，見證了中國鐵路發展及哈爾濱這座城市百多年的回憶，站立於橋上，更可俯瞰松花江及沿岸風光。  
#日式湯池部分為裸湯，不可穿衣浸浴。

**Day 4** 哈爾濱—長春→香港  
\*哈爾濱往長春車程約3.5小時(高速公路)  
\*前往長春機場之路段或會改乘機場和諧號，以當地安排為準。

**四天團至此結束，八天行程繼續如下：**

**Day 4** 哈爾濱—長春—巴蜀映巷(風味美食匯集地，預充裕時間自由漫步購物)—吉林—松花江畔及龍潭山景觀  
\*哈爾濱至長春，車程約3.5小時；長春至吉林，車程約1.5小時

**Day 5** 吉林—欣賞霧凇樹掛<sup>(註6)</sup>—長白島觀鳥<sup>@</sup>—北山公園—人民廣場—滿族博物館<sup>#</sup>—瀋陽—盛京紅磨坊歌舞秀  
~霧凇：酷寒之下，水氣霧凝聚在樹木的枝葉上凝結，並不斷積聚而形成。而吉林的霧凇特別著名，被指為中國四大自然奇觀之一。  
@長白島鳥類活動乃自然現象，故鳥類多寡，需視乎天氣情況而定。  
#滿族博物館逢週一休館。如遇休館，則不安排入場參觀，敬請留意。  
\*吉林至瀋陽，車程約4.5小時

**Day 6** 瀋陽—《世界文化遺產》瀋陽故宮—滿清一條街—九一八歷史博物館—瀋陽—瀋陽中街(中國十大著名的商業街之一)  
~瀋陽故宮：後金入關前的皇宮，也是清朝遷都北京後的盛京行宮，為中國目前僅存最完整的兩大古代宮殿建築群之一。瀋陽故宮具有獨特的滿、蒙、藏建築風格，故宮內更珍藏有大量明清時期的珍貴文物。

**Day 7** 瀋陽—張氏帥府—趙四小姐樓—金融博物館—長春  
~張氏帥府：又稱為「大帥府」，是原奉系軍閥首領張作霖、愛國將領張學良父子的官邸和舊居。府內有雕梁畫棟的四合院、恢宏的歐式洋樓、水榭亭台的花園，氣派別致。而金融博物館則是張氏家族私有的「邊業銀行」舊址。  
\*瀋陽至長春，車程約4小時

**Day 8** 長春—淨月潭滑雪場(包入場，保證預留2小時暢玩)<sup>#(註8)</sup>、淨月雪世界(賞雪雕)—長春→香港  
~淨月潭滑雪場：被譽為「城市中的滑雪場」，位於淨月潭國家森林公園內，是著名冰雪旅遊景區。擁有高空索道和世界最長的管軌式滑道、馬拉爬犁及狗拉車等雪地活動，雪雕適合不同年齡人士參與。如客人不參與任何滑雪場活動，可於酒店內自由享用酒店設施。  
#客人可自行租用滑雪用具或參與各種冰雪活動，包括狗拉車、馬拉車、雪地單車、冰上四驅車等  
\*前往長春機場之路段或會改乘機場和諧號，以當地安排為準。



天數	行程	早餐	午餐	晚餐	地區	住宿酒店
1	香港→長春			酒店內晚餐	長春	國際品牌五星級標準淨月潭益田喜來登酒店 <sup>®</sup> 或同級
2	哈爾濱	酒店內	東北餃子	俄羅斯餐 <sup>#</sup>	哈爾濱	連續兩晚國際品牌五星級標準永泰喜來登大酒店 <sup>®</sup> 或同級
3	哈爾濱	酒店內	日式小火鍋	懷舊農家宴		
4	哈爾濱—長春→香港	酒店內	當地餐廳			
4天行程結束，8天行程如下						
4	哈爾濱—長春—吉林	酒店內	當地餐廳	酒店內晚餐	吉林	五星級標準金茂翡翠假日酒店 <sup>®</sup> 或同級
5	吉林—瀋陽	酒店內	滿族風味	原味齋烤鴨	瀋陽	連續兩晚入住國際品牌 五星級標準新都綠城喜來登酒店 <sup>®</sup> 或同級
6	瀋陽	酒店內	當地餐廳	鐵鍋燉		
7	瀋陽—長春	酒店內	當地餐廳	酒店內晚餐	長春	國際品牌五星級標準淨月潭益田喜來登酒店 <sup>®</sup> 或同級
8	長春→香港	酒店內	當地餐廳			

\*如遇吉林或長春酒店客滿，將按情況改為入住長春或吉林之酒店。

\*如遇酒店被政府徵用，將會改為入住當地同級酒店。有關事宜以政府通告為準，客人不能藉此退團，敬請留意。

#俄羅斯餐或會因應餐廳之訂座情況而改為安排於午餐時間享用。

<sup>®</sup>WiFi酒店免費提供wifi設備，覆蓋範圍視乎酒店安排。

**註：**

- 鳥類活動乃自然生態現象，故候鳥多寡、放飛安排及能否登上望鶴樓，須視乎天氣而定，以景區安排為準。
- 而客人參與溫泉項目前，應衡量個人身體狀況，是否適合，高血壓及心臟病患者則不宜參與，另請自備毛巾等物品。
- 四天團與八天團須視乎團人數而可能合併出發，領隊或本公司職員協助團員前往機場辦理登機手續，唯領隊須繼續行程而未能隨四天團之團員返港。
- 如四天團獨立自行成團，則15人或以下不派領隊，16人以上才有領隊。八天團則有領隊隨團出發。
- 客人於旅程期間敬請妥善保管及愛惜耳機，如有任何損毀或遺失，需自行負責耳機之賠償費用(港幣\$400/部)。如團隊不設隨團領隊，則未能安排導賞耳機，敬請留意。
- 霧凇樹掛乃天然現象，會受當地天氣影響，能否觀賞需視乎天氣而定。
- 因冬捕在松花江野外冰面上進行，安全程度需視乎冰層厚度而定。若因天氣因素而影響冰層厚度，基於安全理由，冬捕及冰上活動或可能無法進行，並將不作退補安排，敬請留意。
- 客人參與滑雪及各項冰上活動前，應衡量個人身體狀況，以及當時的天氣和冰面情況，以評估應否參與，並遵照一切安全守則，以保障自身安全。
- 本產品不設茶會服務，由分行職員即時為已繳交全數之客人講解旅遊資訊。
- 由於內地酒店須開業最少一年，方可獲正式評級，而已獲評級的酒店，如欲申請提升評級，亦需時辦理手續，故此，酒店在未獲有關單位按國家規定的標準正式評級期間，本社以「準四/五星級」或「四/五星標準」標示酒店級數，以便客人參考。
- 旅行團服務費屬建議性質。
- 旅行團服務費已包括：領隊、當地導遊、旅遊車司機及旅行社相關人員，於完團前個別向團友收取。每位全程合共(港幣)：\$320(4天團)、\$640(8天團)。
- 「香港旅遊業議會」(TIC)建議旅客出發前購買旅遊綜合保險。
- 客人凡參加此團必須於報名同時購買或具備綜合旅遊保險。
- 凡購買本公司綜合旅遊保險，於出發當天啟程地點必須在香港，否則將不獲保障。
- 行程、膳食及住宿的先後次序，以當地接待安排為準，如有調動，恕不另行通知。
- 以上圖片僅供參考。
- 以上行程價格及其相關費用(例如燃油附加費、手續費及稅項等)可在永安旅遊網站查看或向分行職員查詢。
- 確實團費均以報團當時為準，旺季加幅另行通知。
- 客人可於永安網站查閱或於報名時向分行索取「旅客須知」，以便於出發前作好適當準備。
- 確保消費者權益，請詳閱「旅行團報名及責任細則」，客人可向分行職員索取或參閱收據或報名表背頁，並可於永安旅遊網站(www.wingontravel.com)下載最新版本。
- 根據香港旅遊業議會關於『會員因迫不得已理由而取消旅行團』的第二百二十三號指引，旅行社如因『迫不得已理由』取消旅行團，處理團員退款時可以收取退票費，以及本公司訂列收取之以下手續費港幣\$300；有關退票費，交通服務供應商或會因應個別出發日期之航班、加班機或包機而徵收較高之退票費甚或不設退票，確實金額以交通服務供應商之最終回覆為準，詳情請瀏覽香港旅遊業議會網站(www.tichk.org)。

**航班資料：**

- 乘坐香港航空(HX)客機直航往返  
去程：香港→長春 HX422 1035/1505  
回程：長春→香港 HX423 1600/2040

\* 航班時間如有更改，則以航空公司資料為準  
\* 乘坐香港航空公司，航班及時間以航空公司最後安排為準，此為包機，如客人缺席未能出發，只能安排退回成人之香港機場稅港幣\$120/位，其他一律不設退稅，敬請留意。

**升級貼心服務**

每位貴賓安排一部輕便導賞耳機，  
隨時隨地清楚聆聽導遊講解，  
輕鬆自在投入精彩旅程!(註5)

**長者門票優惠**

60歲至69歲，  
4天團每位減100，8天團每位減200  
70歲或以上，  
4天團每位減200，8天團每位減300  
(此優惠只限持回鄉證人士適用)

**建議自費活動推介**

- 二人轉表演
- 大型冰上舞蹈秀
- 提升享用冰屋火鍋

\* 詳情請參閱自費表

## 東北三省【自費項目表】(供參考)

(12月19日起出發團隊適用)

地區	項目名稱	活動時間(約)	安排時間	交通時間(約)	成行人數	每位收費(人民幣)		不參加客人之安排	
						成人	小童		
東北三省	大連	聖亞海洋世界(包極地、珊瑚、海洋館)	2小時	上午	3小時	5人	¥230		附近自由活動或於旅遊車上等候
		大連關東影視城	1小時	上午	10分鐘	5人	¥50		
		旅順軍港(炮台、日俄監獄)	2.5小時	上午	45分鐘	5人	¥150		
	瀋陽	本溪水洞+地質博物館(包入場門票、車費、電瓶車遊覽、保險費用)	1小時	上午	90分鐘	5人	¥220		附近自由活動或於旅遊車上等候
		張氏帥府	2小時	上午	10分鐘	5人	¥80		
	哈爾濱	東北虎林園	50分鐘	下午	30分鐘	5人	¥150	¥75	附近自由活動或於旅遊車上等候
		太陽島極地館	1.5小時	上午	10分鐘	5人	¥150	¥75	附近自由活動或於旅遊車上等候
		大型冰上舞蹈秀	1.5小時	晚間	20分鐘	5人	¥280		返回酒店休息
		二人轉表演	2.5小時	晚間	10分鐘	5人	¥220		
		哈爾濱冰雪大世界(室內)主題樂園	1小時	上午/下午	20分鐘	5人	¥200		附近自由活動或於旅遊車上等候
		大型綜合奇幻舞台秀《魔幻奇緣》(原名:哈秀-穿越冰雪)	1小時	晚間	20分鐘	5人	¥288		附近自由活動
	提升享用冰屋火鍋	1.5小時	晚間	20分鐘	8人	¥280		按原定安排享用團體餐	
	吉林	吉林隕石博物館	1小時	上午	10分鐘	10人	¥80		附近自由活動或於旅遊車上等候
		夜遊松花江(放河燈)	1小時	晚間	10分鐘	5人	¥150		
		松花湖遊船	1.5-2小時	上午/下午	景區內	5人	¥280		按原定安排乘旅遊車前往
	吉林	松花湖滑雪雪具*	3小時	上午	景區內	1人	¥180		附近自由活動
							¥240 (1月1-3日及2月19-25日期間出發適用)		
		松花湖雪服*	4小時	上午	景區內	1人	¥60		附近自由活動
		松花湖雪圈*	2小時	上午	景區內	1人	¥140		附近自由活動
	長春	淨月潭中級雪道連雪具*	3小時	上午	景區內	1人	¥180		附近自由活動或於旅遊車上等候
		淨月潭雪服*	2小時	上午	景區內	1人	¥100		
淨月潭滑雪場索道*		30分鐘	上午	20分鐘	5人	¥65			
偽滿皇宮		1.5小時	上午	10分鐘	5人	¥110			
長白山	大戲台河	1小時	晚間	20分鐘	5人	¥150		返回酒店休息	
	長白山魔界	1小時	上午	10分鐘	5人	¥100		附近自由活動	
	大關東文化園	1.5小時	日間	60分鐘	5人	¥200			
	長白山溫泉	2小時	日間	20分鐘	1人	¥260		返回酒店休息	

### 自費活動細則:

- 行程表上已列明團費所包括各項活動，部份自費活動會列明自費或顯示於自費項目表並均有機會安排客人參與，須視乎當地實際情況而定。
- 為使團友更充實旅程及增廣見聞，於各地自由活動時間，當地接待公司均樂意代為安排額外自費節目，費用包括交通費、停車費、入場費、導遊、領隊及司機超時工作費等。如活動需額外工作人員協助，小費則可隨心打賞。
- 以上自費項目將於到達該地區期間進行，並以安全為原則，及在時間許可下方可進行，但在客觀或非控制因素之特殊情況下，工作人員有權按環境作出適當安排，客人應自行決定參加與否。
- 團友在考慮參加自費活動時，尤其各項具危險性的活動，應先衡量個人年齡、體格、健康狀況，以及當時天氣環境及活動內容細節等，及考慮活動是否適合自己之需要，並根據實際情況，先徵詢醫生或專業人士之意見，以評估應否參與。
- 客人參與活動時，必須遵照一切安全守則，確保在最安全及最適當的情況下進行有關活動，並須承擔由此而引起的一切責任後果，包括意外傷亡及財物損失等。
- 自費節目倘因人數不足、天氣因素影響、自費節目額滿、宗教集會、公眾假期或非本公司控制範圍內而導致未能安排、改期或取消，工作人員將按實際情況通知客人及另作處理。
- 小童收費按當地標準，如歲數、高度等。中國內地之入場費一般按高度劃分收費，故以上之節目如小童高度超過1.1米者則按成人收費，1.1米以下者則按小童價收費，嬰兒費用全免。
- 收費只劃分為成人及小童兩種，不設任何長者優惠，敬請留意。
- 以上交通時間以單程點對點的車行時間作預計。而活動時間當中包括~說明、準備、等候及活動正式進行的預計時間。
- 以上價目表之活動價錢及資訊只供參考，如有更改，一切以當地接待單位提供為準。